

Wichtiger Hinweis!

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den ausgebildeten Elektro-Fachmann bzw. das ausführende Installationsunternehmen. Vor oder während der Installation sind die nachstehend aufgeführten Installationsvorschriften zu beachten bzw. einzuhalten.

Achtung, unbedingt lesen! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch, Für Folgeschäden, die daraus resultieren übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme des Produktes genauestens durchzulesen.

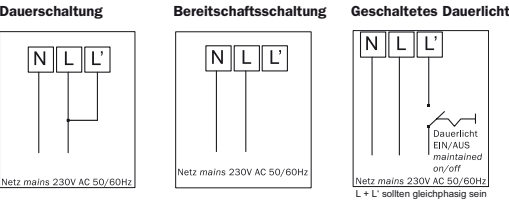
Hinweis bei Nachrüstsets für Einzelbatterieleuchten:

Für die volle Funktionstüchtigkeit der Leuchte muss der Akku mindestens 24 Std. geladen werden. Danach kann die Leuchte durch Druck auf den Prüftaster bzw. durch Netzunterbrechung geprüft werden.



Bereitschaftsschaltung:

Es werden nur die Klemmen L, und N belegt. **Achtung! Diese Phase muss 24 Std. am Tag anliegen und darf nicht geschaltet werden! Dauerschaltung:** Alle Klemmen gemäß Anschlussplan belegen. L' kann geschaltet werden. (Zum Belegen der Klemmen nur Schraubendreher Größe 1 verwenden!)



Zum Anschluss an Zentralbatterieanlagen beachten Sie bitte die separat beiliegende Beschreibung!

Technische Daten

Netzspannung: 230V 50/60Hz
Temperaturbereich: -5° C bis +35° C
Leuchtmittel: LED (3W) oder ERT-LED (5W)



Wichtig:

Bitte achten Sie darauf, den Akku nach Vorschrift zu wechseln, da ansonsten keine Funktion gewährleistet ist. **Bei Batteriewechsel alten Akku nicht im Hausmüll entsorgen!**

Zur Reinigung keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden!

Important information

These instructions are intended solely for trained electricians or the installation company responsible. The installation requirements listed below must be noted and observed before and during installation.

Caution! Claims for warranty cannot be lodged in the event of damage caused by non-observance of these instructions. We do not accept any liability for follow-on damage resulting from this. These operating instructions must be read very thoroughly before commissioning the product.

Information for self-contained conversion kits:

For full function of the lamp the accumulator (battery) must be charged for at least 24 hours. After this period the lamp can be checked by pressing the check button or by a mains failure.

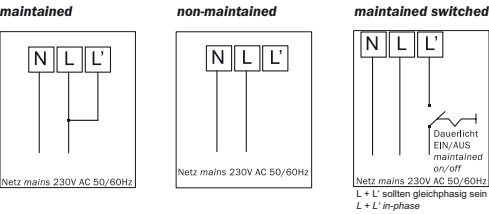


Non-maintained mode:

Connect terminals L and N only. **Caution: L must supply mains voltage for 24 hours per day and must not be switched.**

Maintained mode:

Connect all terminals according to the connection diagram. L' may be switched. (For connection of terminals use screwdriver size 1 only!)



For connecting to central battery systems please refer to the separately enclosed description!

Technical specifications

Voltage: 230V 50/60Hz
Permissible temp.: -5° C bis +35° C
Illuminant: LED (3W) or ERT-LED (5W)



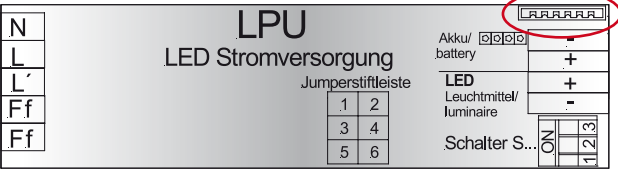
Important:

Make sure the battery is replaced as stated in regulations, otherwise the function of the lamp is not guaranteed. **When replacing battery don't throw old accu into domestic waste!**

Don't clean with acid cleaners!

Anschluss des optionalen Prüftasters.
Connection of the optional check switch.

SELFCONTROL



Ansicht von oben
Top view

Achtung!

Bei Anschluss des Verbindungskabels darauf achten, dass die Kontaktseite des Kabels vom Modul weg zeigt.

Notice:

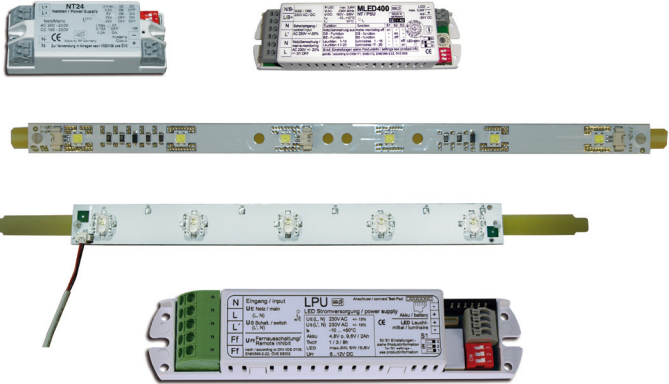
Connect check-switch cable with contacts facing away from the module.

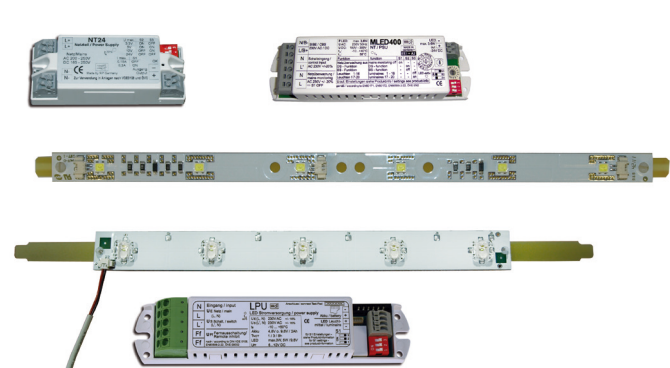
Funktion der SelfControl Überwachungs LED	
LED Kombinationen	Funktion
nur grüne LED leuchtet	normaler Netzbetrieb (keine Störung)
grüne LED blinkt	Ladestörung
grüne LED blinkt, rote LED leuchtet	Akkufehler während Kurztest
gelbe LED blinkt, rote LED leuchtet	Leuchtmittelfehler
alle LED blinken	Selbsttest wird durchgeführt

LED

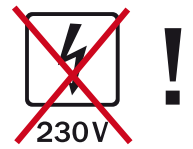
Umrüstsatz

Conversion Kit





Umrüsten von 8W CFL zu 3W LED am Beispiel einer Einzelbatterieleuchte und einer AC/DC-Leuchte vom Typ KW
Conversion of 8W CFL to 3W LED shown at a self-contained and a AC/DC KW-luminaire



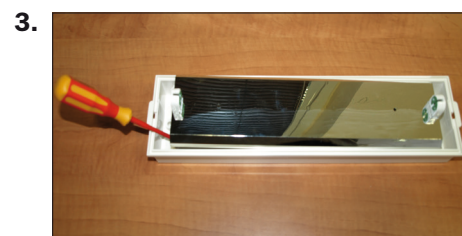
Stellen Sie sicher, dass keine Spannung anliegt und öffnen Sie das Leuchtengehäuse. Die Beschreibung zum Öffnen des Gehäuses finden Sie in der Leuchtenanleitung.

Make sure the luminaire is not connected to mains and open the housing. A description of how to open the luminaire is given in the entire luminaire manual.



Entfernen Sie die 6W/8W Leuchtstoffröhre.

Remove the 6W/8W CFL-illuminant.

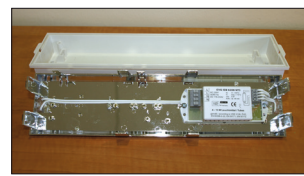


Drücken Sie den Reflektor mit einem Schraubendreher vorsichtig aus der Halterung.

Press the reflector with a screwdriver carefully out of the bracket.



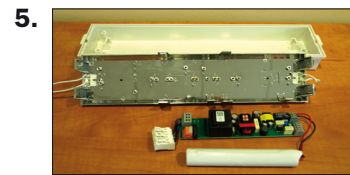
Einzelbatterie / Self-Contained



AC/DC

Entfernen Sie den Reflektor aus dem Gehäuse.

Remove the reflector from the housing.



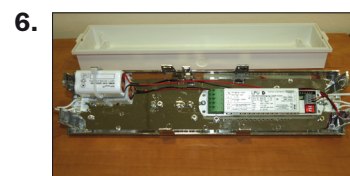
Einzelbatterie / Self-Contained



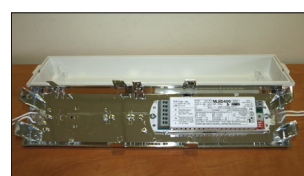
AC/DC

Entfernen Sie die Elektronik-Platine/das EVG und ggf. den Akku vom Reflektor. Die Zuleitungen zur Leuchtstoffröhren-Halterung werden nicht mehr benötigt.

Remove electronic-inlet/ the electronic ballast and the accumulator from the reflector. The power supplies to fluorescent tubes are no longer needed.



Einzelbatterie / Self-Contained



AC/DC

Schrauben Sie die neue Elektronik auf den Reflektor und befestigen ggf. den neuen Akku an den seitlichen Halteklammern.

Screw the new electronics on the reflector and attach the new battery to the side brackets.

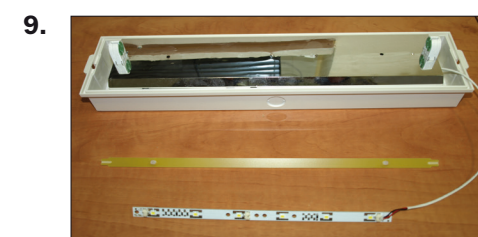
7. Nehmen Sie den elektrischen Anschluss gemäß der beiliegenden Beschreibung des Elektronik-Moduls vor. Schließen Sie ebenfalls ggf. Akku und Prüftaster gemäß der beiliegenden Beschreibung an.

Make the electrical connection in accordance with the enclosed description of the electronics module. You may also connect the battery and test switch according to the accompanying description.



Setzen Sie den Reflektor wieder in das Gehäuse und drücken ihn fest bis die Halteklammern einrasten. Führen Sie das Kabel zur LED-Leiste seitlich aus.

Place the reflector back into the housing and press it firmly until the clips snap into place. Run the cable to the LED strip from the side.



Befestigen Sie die Kunststoff-Pins zur Aufnahme der LED-Leiste an der zur Röhrenhalterung passenden beiliegenden Kunststoffschiene.

Attach the plastic pins to hold the LED strip on its matching tube bracket to the enclosed plastic splint.



Stecken Sie die LED-Leiste auf die Kunststoffschiene.

Insert the LED strip on the plastic splint.



Befestigen Sie die Kunststoffschiene in der Röhrenhalterung.

Attach the plastic splint in the tube bracket.



Montieren Sie die Leuchte, schließen Sie das Leuchtengehäuse und stellen Sie die Stromversorgung wieder her.

Mount the luminaire, close the luminaire housing and provide the power supply.

Passende Leuchtentypen

RM / SD / SB / KC (ausgenommen KCD) / KD / KL / KW / PF / KE (nur ohne opale Haube) / U6 / U8

Für diese Typen ist mit dem LED-Umrüstsatz eine Ausleuchtung entsprechend aktueller Normen gewährleistet.

Suitable types of luminaires

RM / SD / SB / KC (except KCD) / KD / KL / KW / PF / KE (without opal cover) / U6 / U8

These types ensure illumination according to actual regulations when using the LED conversion kit.